



Référence 9900.01.06FR01

Notice d'instruction

Déchaumeur semi-porté Fire Bird, Profi Bird



Lire et observer les conseils de sécurité!

POUR VOTRE SECURITE



Cette annexe à la notice d'instruction comporte les règles générales d'utilisation de l'appareil pour l'usage pour lequel il a été conçu et les indications techniques de sécurité, que vous devez impérativement observer pour votre sécurité.

Ces règles et indications sont nombreuses, certaines indications ne concernent pas uniquement l'appareil livré. Le regroupement des indications vous rappellera néanmoins aux règles de sécurité souvent inconsciemment non respectées lors de l'utilisation quotidienne de machines et appareils.

1. Utilisation de l'appareil pour l'usage pour lequel il a été conçu

L'appareil est fabriqué exclusivement pour un usage courant de travaux agricoles (utilisation de l'appareil pour l'usage pour lequel il a été conçu).

Tout autre usage est contre indiqué et est considéré comme non conforme à l'usage pour lequel l'appareil a été conçu. En cas de dommage, la responsabilité du constructeur ne peut être engagée, seule celle de l'utilisateur l'est.

Le respect des instructions d'utilisation, d'entretien et de maintenance prescrites par le constructeur fait partie intégrante de l'utilisation de l'appareil pour l'usage pour lequel il a été conçu.

L'appareil ne doit être utilisé, entretenu, et réparé que par des personnes averties et conscientes des impératifs et dangers d'utilisation. Veuillez également transmettre toutes les instructions relatives à la sécurité à d'autres utilisateurs.

Les mesures relatives à la prévention des accidents, la réglementation de la prévention agricole, les règles générales d'hygiène et de sécurité et la réglementation relative au Code de la Route sont à respecter.

Une modification de l'appareil propre à l'utilisateur dégage la responsabilité du constructeur pour les dommages subis par l'appareil, l'utilisateur, des tiers ou leurs biens.

2. Prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents

- Avant chaque mise en service, vérifier les sécurités au transport et à l'utilisation de l'appareil et du tracteur.
- Observer les prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents!
- Les étiquettes d'avertissement et d'instructions fixées sur l'appareil donnent des indications importantes pour un travail sans accident, la sécurité de l'utilisateur en dépend!
- En empruntant les voies publiques, respecter la réglementation routière!
- Avant le début du travail se familiariser avec tous les dispositifs et éléments de commande et avec leurs fonctions. Durant le travail, il est trop tard!
- L'utilisateur doit porter des vêtements ajustés. Eviter tout vêtement trop ample.
- Tenir l'appareil propre pour éviter les risques d'incendie!
- Avant de démarrer et de mettre en marche, contrôler les abords immédiats (enfants). Faire attention à la visibilité suffisante!
- Le transport de personnes sur la machine durant le travail ou le trajet est absolument interdit!
- Atteler l'outil conformément aux prescriptions et sur un dispositif conforme aux normes!
- Faire particulièrement attention lors de l'attelage ou dételage de l'outil!
- A l'attelage et au dételage, mettre chaque dispositif de maintien à sa place! (position de sécurité)
- Mettre des masses d'équilibrage selon les prescriptions sur les points de fixation prévus!
- Respecter la charge à l'essieu maxi-permise, le poids total roulant et le gabarit de transport autorisé!
- Vérifier et monter les accessoires de transport, comme feux de signalisation et les protections!
- Les câbles de déverrouillage d'un attelage rapide doivent être lâches et ne doivent pas se déclencher d'eux-mêmes en position basse!
- Durant le déplacement ne jamais quitter le poste de conduite!
- La tenue de route, la capacité de direction et de freinage peuvent être influencées par la présence d'un outil porté ou tracté ou de masses. Donc faire attention à une capacité de direction et de freinage suffisante!
- En courbe prévoir la force centrifuge exercée par la position éloignée à l'arrière du centre de gravité de l'appareil!
- Ne mettre un appareil en fonction que quand tous les dispositifs de protection sont montés et en position de sécurité!
- Le stationnement dans la zone de travail de l'outil -zone dangereuse- est interdit!

- Ne pas stationner dans la zone balayée par l'outil en virant!
- Un bâti repliable hydrauliquement ne doit être manoeuvré que quand il n'y a personne dans la zone de débattement!
- Les parties commandées par une force étrangère (par ex. hydraulique) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement!
- Avant de quitter le tracteur, poser l'outil sur le sol, arrêter le moteur et enlever la clé de contact!
- Personne ne doit se tenir entre le tracteur et l'appareil sans mettre le frein de parc ou une cale aux roues pour éviter un roulement accidentel!
- Rabattre les bras du rouleau avant le transport et les bloquer!
- Bloquer les traceurs en position de transport!
- Les appareils tractés à des vitesses élevées, dont les outils sont entraînés par la terre peuvent présenter un danger lorsqu'on les relève en raison de l'inertie des masses en mouvement! S'approcher uniquement lorsqu'elles sont entièrement immobiles!
- Les bâti repliés et dispositifs de relevage sont à verrouiller au transport!

3. Outils portés

- Avant l'attelage ou dételage de l'outil au relevage 3 points, mettre le levier de commande en position bloquée sur laquelle une levée ou descente accidentelle est exclue!
- La catégorie de l'axe d'attelage de l'outil doit correspondre à celle des rotules du relevage!
- Dans la zone des bras de relevage, il y a risque d'accident par écrasement ou cisaillement!
- Ne pas se tenir entre le tracteur et l'outil pour manoeuvrer la commande extérieure du relevage!
- En position de transport, faire attention au blocage latéral suffisant des bras du relevage!
- En transport sur route outil relevé, le levier de commande du relevage doit être bloqué contre une descente accidentelle!

4. Outils tractés

- Immobiliser l'outil, contre un roulement imprévu!
- Respecter la charge maxi permise au crochet d'attelage ou aux bras de relevage.
- En attelage sur timon, faire attention à la mobilité au point d'attelage.

5. Transmission (seulement pour outils animés par prise de force)

- N'utiliser qu'une transmission à cardan prévue par le constructeur!
- Les tubes protecteurs et cônes protecteurs de la transmission à cardans ainsi que le protecteur de la prise de force également côté appareil, doivent être présents et être en bon état.
- Veiller au recouvrement prescrit des tubes en position de transport ou de travail!
- Le montage et démontage de la transmission à cardans doit uniquement être effectué lorsque la prise de force n'est pas enclenchée, le moteur arrêté et la clé de contact retirée!
- Veiller au bon montage et à la sécurité de la transmission à cardan!
- Entraver la rotation des tubes protecteurs en fixant la chaînette!
- Avant d'embrayer la prise de force s'assurer que le régime choisi correspond bien à celui maxi permis pour l'appareil!
- En utilisant la prise de force de la transmission des roues, faire attention, son régime est dépendant de la vitesse et en marche arrière, il y a inversion du sens de rotation!
- Avant d'embrayer la prise de force s'assurer que personne ne se trouve dans la zone dangereuse de l'appareil!
- Ne jamais embrayer la prise de force moteur arrêté!
- Durant le travail avec la prise de force, personne ne doit se tenir dans la zone de la prise de force ou de la transmission à cardans!
- Débrayer toujours la prise de force quand la transmission fait un trop grand angle et quand elle n'est pas utilisée!
- Aussitôt l'arrêt, attention à la rotation due à l'inertie! Durant ce temps ne pas s'approcher de l'appareil. Ne le faire que quand il est vraiment immobile!
- Ne nettoyer, graisser et régler l'appareil entraîné par la prise de force ou la transmission à cardans, que lorsque la prise de force est débrayée le moteur arrêté et la clé de contact retirée!
- Poser la transmission débranchée sur le support prévu à cet effet!
- Après démontage de la transmission, remettre le capuchon protecteur sur le prise de force!
- En cas de dégât, effectuer de suite les réparations que s'imposent, avant de réutiliser l'appareil!

6. Installation hydraulique

- L'installation hydraulique est sous haute pression!
- Lors du branchement de vérins ou moteurs hydrauliques, veiller à la conformité des raccordements des tuyaux!
- Lors du branchement des tuyaux sur le tracteur, veiller à ce que les circuits hydrauliques du tracteur et de l'appareil soient sans pression!
- Repérer les embouts et les prises avec différentes couleurs pour éviter des mauvais raccordements! (par inversion des raccordements, inversion des fonctions, par ex.: lever au lieu de baisser.)
Danger d'accidents!
- Contrôler régulièrement les flexibles hydrauliques et les changer en cas de dégâts ou usure. Les flexibles de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du constructeur!
- Pour la recherche de fuites, utiliser un moyen de détection conforme à cause des risques de blessures!
- Le fluide hydraulique sortant sous haute pression (huile hydraulique) peut traverser la peau et provoquer de graves blessures! En cas de blessures, se rendre immédiatement chez un médecin! Risque d'infection!
- Avant de travailler sur l'installation, faire reposer l'appareil sur le sol, la mettre hors pression et arrêter le moteur!

7. Freins et pneumatiques

- Avant chaque trajet, vérifier le fonctionnement des freins!
- Les systèmes de freinage sont à faire vérifier à fond régulièrement!
- Les réglages et les réparations sur l'installation de freinage ne doivent être fait qu'en atelier spécialisé ou par un service de vérification agréé! N'utiliser que du liquide de freinage conforme aux spécifications et effectuer son remplacement selon spécifications!
- Lors de travaux sur les pneumatiques, veiller à poser l'appareil sur un dispositif de soutien efficace, l'appareil doit également être bloqué en translation pour éviter sa mise en mouvement par roulement (dispositif de calage).
- Le montage de pneumatiques demande une connaissance suffisante et des outils appropriés!
- Les travaux de réparation sur les pneumatiques ou les roues ne doivent être réalisés que par des professionnels et avec des outils de montage appropriés!
- Vérifier régulièrement la pression des pneus! Respecter la pression de gonflage prescrite!

8. Entretien

- Ne procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage ainsi qu'à la suppression des pannes que prise de force débrayée, moteur arrêté et clé de contact enlevée!
- Vérifier régulièrement le serrage des vis et écrous et les resserrer éventuellement!
- Attention si des travaux d'entretien doivent être effectués sur un appareil relevé, celui-ci doit impérativement être maintenu dans cette position à l'aide d'un dispositif de soutien, évitant toute descente non intentionnelle de l'appareil!
- En cas de remplacement d'éléments de travail muni d'un tranchant, utiliser un outillage approprié et mettre des gants de protection!
- Respecter la réglementation concernant les huiles, graisses et filtres usagés!
- Avant de travailler sur l'installation électrique, couper l'alimentation du courant!
- En cas de soudure électrique sur le tracteur ou sur l'appareil attelé, débrancher les câbles de l'alternateur et de la batterie!
- Les pièces de rechange doivent correspondre aux exigences techniques minimales définies par le constructeur! Ces conditions sont requises en utilisant des pièces d'origine du constructeur!
- Le remplissage des „boules d'azote“ est à effectuer uniquement avec de l'azote destiné à cet effet! Risque d'explosion!

9. Semoirs en lignes mécaniques

- Durant l'essai de débit, veiller aux endroits dangereux du fait de pièces en rotation et en oscillation!
- N'utiliser les passerelles que pour le remplissage, le transport de personnes sur le semoir durant le travail ou le trajet est interdit!
- Pour le transport sur route, démonter les disques et les supports des marqueurs de pré-émergence/levées!
- Respecter les consignes du fabricant pour le remplissage de la trémie!
- Verrouiller les traceurs en position de transport!
- Ne pas mettre de pièces étrangères dans la trémie - également en le rangeant l'arbre agitateur tourne!
- Respecter la quantité de remplissage autorisée!



Notice d'instruction

Déchaumeur semi-porté Fire Bird Profi Bird

Avant de mettre en service la Déchaumeur semi-porté, lisez attentivement les présentes instructions de service ainsi que les consignes de sécurité (« Pour votre sécurité ») et respectez-les. Le personnel travaillant sur la machine devra être qualifié et avoir reçu les instructions adéquates pour l'utilisation, la maintenance et les règles de sécurité. Il devra également être informé des dangers. Transmettez également toutes les consignes de sécurité aux autres utilisateurs éventuels. Respectez les consignes de prévention des accidents en vigueur, ainsi que toutes les règles généralement reconnues concernant la sécurité technique, la médecine du travail et la circulation sur la voie publique.

Tenez compte des « signaux d'avertissement » !

Les remarques figurant dans la présente notice et portant ce signe et le pictogramme sur l'outil avertissent d'un danger !

(voir Annexe « Explication des pictogrammes »)



Perte de la garantie

La Déchaumeur semi-porté est exclusivement conçue pour le travail agricole habituel.

Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et le constructeur ne saurait être tenu responsable des dommages en résultant.

Le respect des conditions de service, de maintenance et d'entretien prescrites par le fabricant fait également partie intégrante de l'utilisation conforme. p. ex. la limite des kW/ch ainsi que l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine.

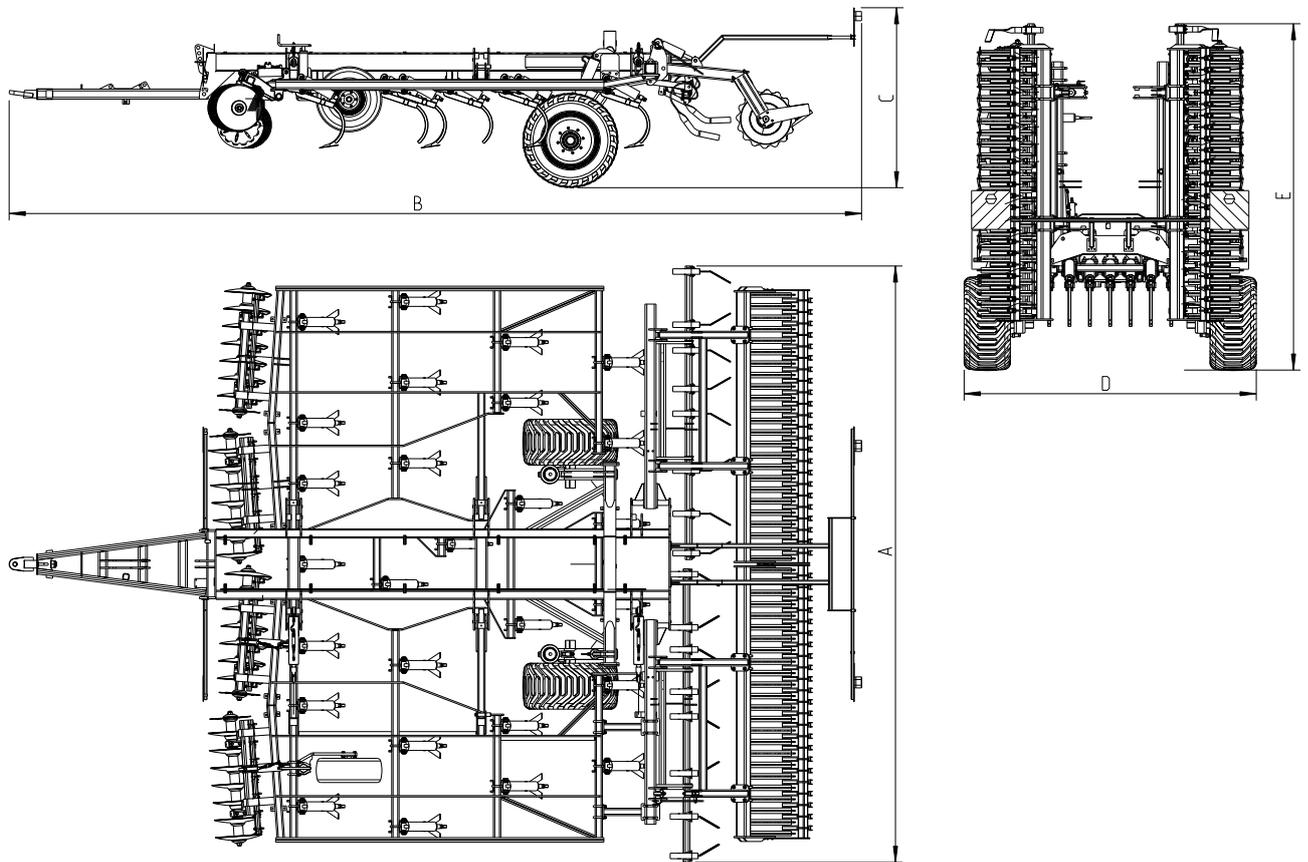
L'utilisation d'accessoires ou de pièces d'autres marques (pièces d'usure et pièces de rechange), qui n'auraient pas été autorisés par RABE Agrarsysteme GmbH+Co.KG annulera toute garantie.

Toute réparation ou modification effectuée sur l'outil par l'utilisateur de sa propre autorité dégage le constructeur de toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Les éventuelles réclamations constatées à la livraison (dégâts de transport, intégralité de la livraison) devront être immédiatement signalées par écrit.

Les droits à la garantie ainsi que les conditions à respecter pour la garantie et l'exclusion de garantie figurent dans nos Conditions générales de livraison.

Données sur la machine



Fire Bird, Profi Bird										
Type de base	A: Largeur de travail en (mm) env.	B. Longueur de la machine en (mm) env.	Nombre de dents	C. Profi-Hauteur du cadre en (mm) env.	C. Hauteur du cadre en (mm) env.	D : Largeur/ hauteur de transport (E) en mm.	Poids total env. kg avec égalisa-teur et rouleau Packer	Pour éga-lisa-teur jusqu'à env. KW/PS	Charge par essieu en kg env.	Charge d'appui à l'avant en kg. env.
3000	3000	9200	13	75	65	3000 / 2000	3500	147 / 200	3000	500
4000 K	4000		19			3000 / 2900	6000	184 / 250	5400	560
5000 K	5000		23			3000 / 3300	6600	221 / 300	6000	600
6000 K	6000		27			3000 / 3800	7200	257 / 350	6530	670

Niveau de pression acoustique < „70 dB (A)“

Attention : Pour les pneus 500/45-22.5 (500 x 1030), la largeur de transport est de plus de 3 m, il faut demander une autorisation spéciale selon § 32 alinéa 1 StVZO (Réglementation allemande relative à la réception des véhicules automobiles avant la mise en circulation).

Equipement :

Dents à ressort avec prétension variable et retour automatique.

Soc à remplacement rapide Quick-Fix 26 cm de largeur ou soc à remplacement rapide Quick-Fix 10 cm de largeur.

Timon de traction avec essieu à suspension à trois points catégorie III (ou pour „K 700“) et béquilles d'appui, relevage et repli hydrauliques ainsi que réglage hydraulique de la profondeur du groupe de disques et du rouleau traîné (4 appareils de commande à double action nécessaires).

Pneus : 3,00 m

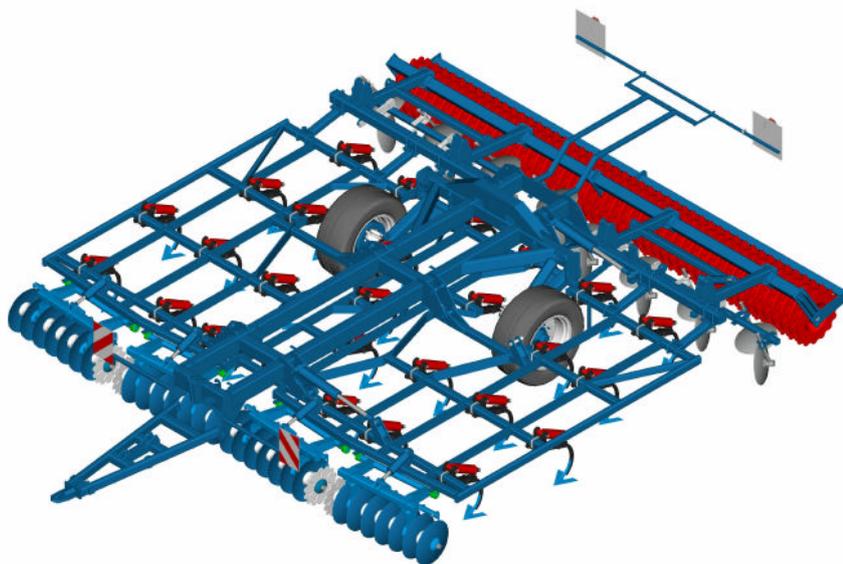
Pneus : 5,00 / 6.00 :

Symboles d'avertissement (pictogrammes)

Les pictogrammes signalent des zones d'éventuel danger ; ils servent à la sécurité des personnes qui ont „à faire“ avec la machine agricole.

Pour les explications concernant ces pictogrammes, référez-vous à l'annexe „Explication des symboles d'avertissement (pictogrammes) pour leur positionnement, référez-vous au paragraphe „Disposition des pictogrammes“.

Remplacez les pictogrammes manquants.



Conseils de sécurité

Lors de l'attelage et du dételage, personne ne doit se tenir entre le tracteur et l'appareil ; de même, lors de la manipulation de la commande externe hydraulique personne ne doit se placer entre les deux engins! Danger de blessures.



Le poste de travail de l'utilisateur est sur le siège du conducteur du tracteur, c'est de là qu'est manœuvrée la machine.
Mettre le système hydraulique de réglage sur «Réglage de la position» avant d'atteler ou de dételer.

Avant de mettre le tracteur et l'appareil en service, contrôler toujours qu'ils sont en bon état de marche et qu'ils peuvent circuler en toute sécurité.

Lors du démarrage et avant d'utiliser l'appareil, veiller à ce que personne ne se tienne dans la zone de travail ni dans la zone d'orientation de l'appareil.



- Longueur maximum de l'attelage (Tracteur + appareil) 18 m.
- Hauteur maximum 4 m

Il est interdit de monter sur l'appareil, de se tenir sur l'appareil quand il roule et de se tenir dans la zone de danger (rayon d'orientation).

Dans la zone de la «tige à trois points» et du dispositif de levage hydraulique ou plus exactement du dispositif de repli, il y a un risque de se blesser, d'avoir un membre écrasé ou de se couper.



Danger par la marche à vide de disques / de segments de rouleaux quand l'appareil a été soulevé en raison d'une vitesse élevée ; ne s'approcher que quand les disques / le rouleau se sont immobilisés.

Avant de manœuvrer l'appareil ou de démarrer, veiller à ce que personne ne se tienne dans la zone de travail de l'appareil.

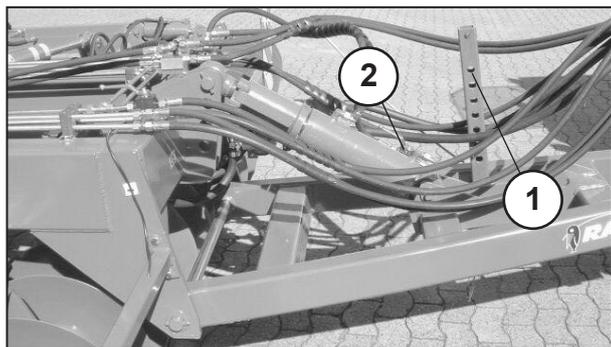


Pendant le transport, verrouiller les appareils de commande du système hydraulique du tracteur pour éviter qu'ils soient manipulés par mégarde. Avant de descendre du tracteur, abaisser l'appareil, éteindre le moteur et retirer la clé de contact.

Ne procéder aux réglages de l'appareil ainsi qu'à tous les travaux à l'appareil que si celui-ci est abaissé à l'avant et à l'arrière.

Lors de la première mise en service ou après une longue période d'arrêt - contrôler que tous les paliers sont suffisamment lubrifiés, que toutes les vis sont bien serrées, que le système hydraulique est étanche et vérifier également la pression des pneus.

La pression de service de l'installation hydraulique s'élève à 200 bars maximum.



1



2



3



4



Atteler (1)

- Accoupler le bras de suspension inférieur à l'essieu à suspension (variantes de l'essieu : Cat. IIII)
- Verrouiller dans les règles le système d'accouplement.
- Ajuster le bras de suspension inférieur du tracteur de telle façon qu'il soit au milieu.
- Relever les béquilles d'appui (1/1).
- Raccorder les conduites hydrauliques : 8 raccords
- 4 appareils de commande à double action.
Veiller à ce que les conduites hydrauliques soient raccordés correctement (également le rouleau remorqué).
- Raccorder les tuyaux du frein d'abord la conduite de commande jaune ensuite la conduite rouge du frein.

Position de transport (2)

- Relever le cultivateur entièrement à l'arrière et le replier.
- Avec le bras de suspension inférieur du tracteur, soulever de telle façon qu'il soit assez loin du sol (le bras de suspension inférieur est fixe latéralement).
- Relever les béquilles d'appui (1/1).
- Contrôler que l'éclairage fonctionne.
- Tenir compte de la hauteur de transport! Voir remarques concernant le transport.

Replier et déplier la machine uniquement en position entièrement relevée

Passage en position de travail (3)

- Veiller à ce que la machine soit relevée au maximum. La relever au besoin.
- Déplier les parties latérales.

Remiser l'appareil (4)

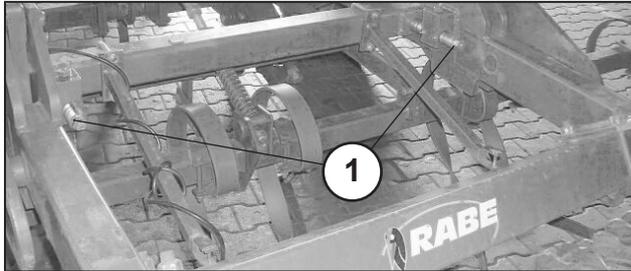
- Le cultivateur peut être mis en position de remisage plié ou déplié (verrouillé pour le transport) ; le placé plié sur les béquilles d'appui et sur des roues.
- Débrancher les prises d'accouplement hydraulique et les protéger contre la poussière.
- Désaccoupler les tuyaux du frein d'abord la conduite **rouge** du frein ensuite la conduite **jaune** de commande.

Nous vous recommandons de laisser, pendant le remisage d'hiver, l'appareil déplié et de l'abaisser complètement.

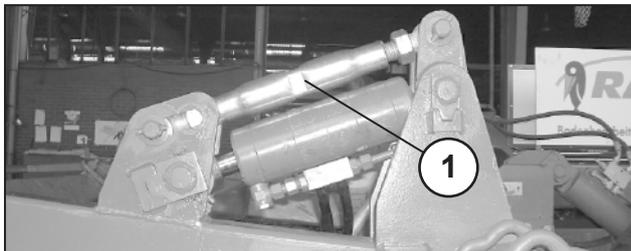
Avant de dételer ou de remiser la machine, elle doit être bloquée avec des cales pour éviter qu'elle roule de façon incontrôlée.



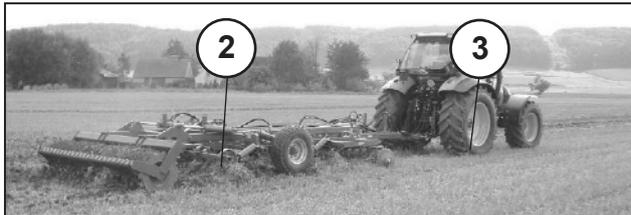
5



6.1



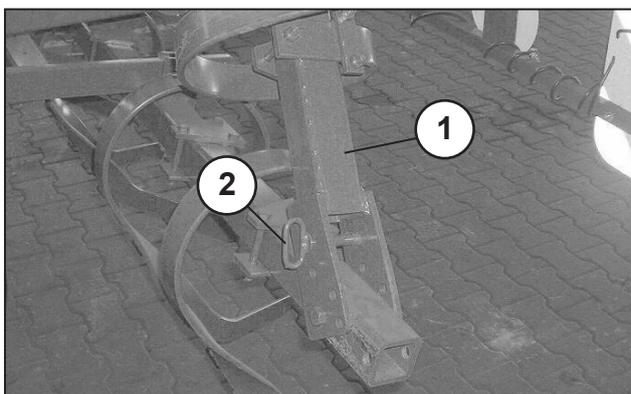
6.2



6



7



7.1

Utilisation (3)

La profondeur de travail du cultivateur semi-porté peut être réglée exactement avec le système hydraulique de réglage (bras de suspension inférieur).

On peut aussi régler la profondeur de travail par l'intermédiaire du groupe de disques (6/2) et la profondeur d'attaque du rouleau (6.1, 6.2/1).

La vitesse de travail ne doit pas excéder 15 km/h maximum.

Si le champ présente des traces de roues ou des bandes de paille mal répartie, rouler en diagonale optimise l'aplanissement et la répartition des pailles en cas de paillage.

Si le cultivateur doit passer deux fois sur le champ, il est recommandé de passer en biais et d'effectuer le premier passage moins en profondeur que le second.

Dans les virages - par ex., au point de retour - relever suffisamment le cultivateur (5), le relever entièrement à l'arrière.

Réglage

Profondeur de travail :

Régler à l'avant avec le système hydraulique de réglage (réglage de la position ou réglage mixte) et à l'arrière par l'intermédiaire du châssis (6/3) ou alors régler la profondeur de travail par l'intermédiaire du groupe de disques (6/2) et de la profondeur d'attaque du rouleau (6.1, 6.2/1). Rentrer entièrement le châssis (6/3) de telle façon que les roues ne touchent pas par terre. (Régler à l'horizontale le cadre du cultivateur dans le sens d'avancement).

Profondeur d'attaque du rouleau

Pour les machines 3 m, déconnecter la pression hydraulique et avec le vérin d'arrêt (6.1/1) régler la profondeur du rouleau.

Pour les machines à partir de 5 m, déconnecter la pression hydraulique et régler la profondeur du rouleau avec les manchons de serrage (6.2/1).

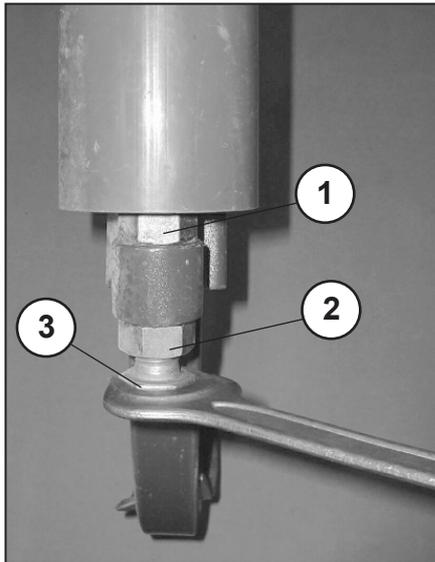
Niveleuse à ressorts à lames

La niveleuse a une suspension à ressorts et est réglable par des tiges filetées.

Selon le sol, la profondeur de travail, la vitesse et la masse organique, régler la niveleuse de telle façon qu'elle puisse aplanir le sol sans problèmes - tenir compte de la bonne affectation des frotteurs, ils peuvent être déplacés individuellement latéralement.

Régler l'angle de positionnement de la niveleuse (également l'écart du sol de la barre de remorque) au manchon de serrage (7/1) et régler la profondeur / pression sur le sol avec la tôle à trous (7/2).

Lors du transport, veiller à ce que les élargissements (7.1/1) de la niveleuse à ressort à lame ou de la niveleuse à disques creux soient repliés des deux côtés et soient bloqués avec des boulons (7.1/2).



8

Boulon de sécurité à ressort (8)

La prétension du ressort peut être réglée de façon variable.

Desserrer l'écrou (8/2)

En tournant la vis (8/3) tenir serré l'écrou (8/1). Une fois le réglage fini, bloquer par contre-écrou avec l'écrou (8/2).

Visser la vis (8/3) vers la droite - plus forte prétension

Visser la vis (8/3) vers la gauche - moins forte prétension

Socs

Socs hélicoïdaux (9) = largeur de coupe env. 7 cm

Profondeur de travail jusqu'à 18 cm

Socs en pattes d'oie (10) = largeur de coupe env. 26 cm

Profondeur de travail jusqu'à 15 cm

Système de remplacement rapide Quick-Fix (11)

Soc étroit 11 cm

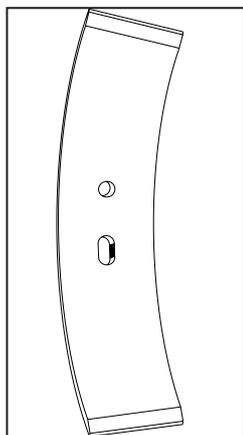
Socs en pattes d'oie = largeur de coupe env. 26 cm.

Tôle-guide hélicoïdal

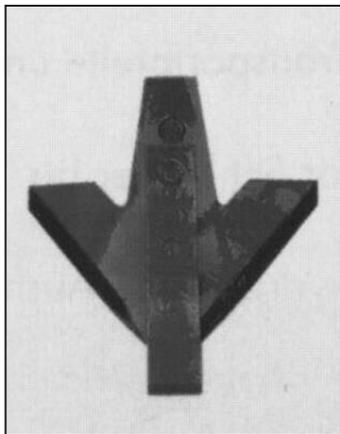
Le remplacement des ressorts de sécurité (11/1) doit s'effectuer avec de légers coups de marteau.

Le nez du ressort de sécurité (11/1) doit être bien emboîté dans le trou du soc (11/2).

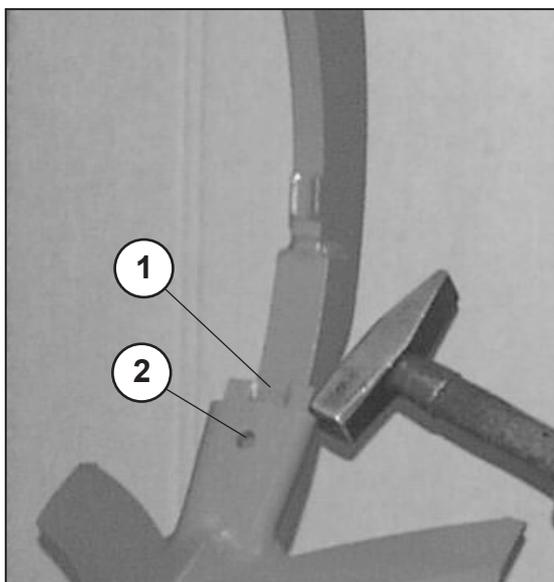
Risques de blessures : Porter des gants de protection pour procéder au remplacement (bords coupants) et bien tenir le soc.



9



10



11

Dangers restants	
Zone de danger	Remarque
Pièces latérales rabattables	Instructions de service
Réservoir hydraulique	Instructions de service : Maintenance

Maintenance

Lors des travaux effectués à l'appareil attelé, éteindre le moteur et retirer la clé de contact!

Ne pas travailler sur des appareils relevés! S'ils doivent être relevés, ils doivent être soutenus de telle façon qu'ils ne puissent pas s'abaisser de façon incontrôlée.

Avant d'effectuer des travaux à l'installation hydraulique, abaisser le cultivateur déplié et faire en sorte que l'installation ne soit plus sous pression. Eliminer l'huile dans les règles (huile hydraulique à base d'huile minérale).

Pour monter les pneus, il faut avoir les connaissances requises, n'utiliser que des outils appropriés pour le montage. Au bout des 8 premières heures d'utilisation environ, resserrer toutes les vis et par la suite, contrôler régulièrement qu'elles sont bien vissées.

Serrer les écrous des roues du châssis avec 135 Nm.

De même, au bout des premières heures d'utilisation - et par la suite régulièrement - contrôler le logement des roues, les régler au besoin (paliers à roues coniques).

Lubrifier tous les logements régulièrement avec un graisseur.

Lubrifier les points d'articulation, faire en sorte que les broches tournent bien.

Contrôler régulièrement les conduites en tuyaux hydrauliques et les remplacer s'ils sont endommagés ou devenus cassants (liste des pièces de rechange).

Les conduites en tuyaux sont soumises à une usure naturelle, la durée d'utilisation ne devrait pas excéder 5 à 6 ans.

Lors du nettoyage avec un jet d'eau, ne pas diriger le jet directement sur les «logements» (particulièrement lors de l'utilisation de jets à haute pression).

Quand les appareils sont remisés, protéger les appareils, les socs, les arbres porte-lames (herse flexible à couteaux), les frotteurs des niveleuses et les émotteuses avec un anti-corrosif et enduire la tige des pistons avec de la graisse sans acide.

Remplacer à temps les socs usés ; n'utiliser que les socs originaux RABE, ils sont parfaitement adaptés, font du meilleur travail et s'usent moins vite.

Pression des pneus

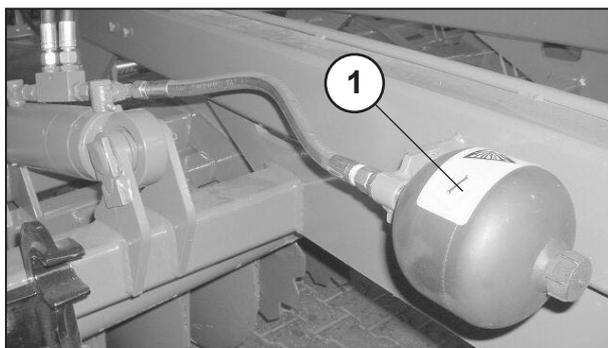
Fire Bird 3000

3.0 bars

Fire Bird 5000 k et 6000 k

3.5 bars

Il est interdit de procéder à des modifications mécaniques, par soudage ou de faire d'autres travaux au réservoir hydraulique (12/1). Avant toute manipulation du circuit hydraulique, le réservoir hydraulique doit être entièrement déchargé au niveau liquide. Seul un personnel formé suffisamment est autorisé à effectuer les travaux de maintenance, de réparation et / ou à retirer des pièces.



12



Attention / Transport

Mettre l'appareil en position de transport ; contrôler qu'il est bien apte à être transporté.

Il est interdit de monter sur l'appareil et de se tenir dans la zone de danger quand l'appareil roule.

Adapter la vitesse du transport aux conditions que présentent les routes et les chemins.
Vitesse maximum 40 km/h.
Attention dans les pentes et dans les virages! Faire attention au centre de gravité!



Lors du transport, protéger avec une bâche (équipement spécial) les pièces qui dépassent contre les chocs.

Les dispositions prévues par la réglementation allemande relative à la réception des véhicules automobiles avant la mise en circulation (StVZO) doivent être respectées. Selon cette réglementation, l'utilisateur est responsable de la sécurité de l'attelage tracteur-appareil lors de déplacements sur la voie publique et sur des chemins publics.

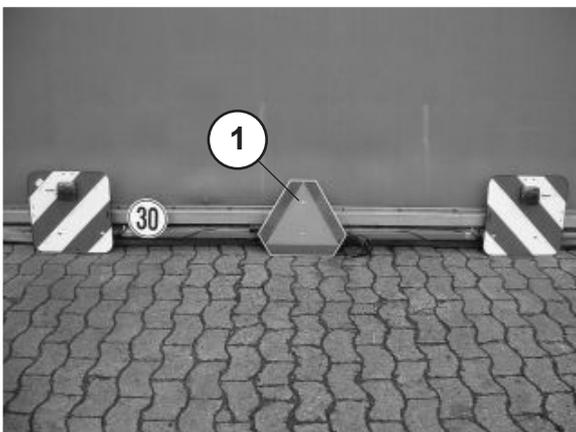


Les outils ne doivent pas entraver la sécurité de l'ensemble de véhicules. Par l'attelage de l'appareil, les charges admises par essieu du tracteur, le poids total autorisé et la capacité de charge des pneus (selon la vitesse et la pression) ne doivent pas être excédés. La charge de l'essieu avant doit, pour que la conduite soit sûre, s'élever à au moins 20 % du poids du véhicule vide. La largeur maximale autorisée pour le transport est de 3 m. La longueur totale de l'ensemble des véhicules ne doit pas excéder 18 m. Si les dimensions maximum autorisées sont dépassées, il faut demander une autorisation spéciale.

Les appareils remorqués de plus de 3 t doivent faire l'objet d'une autorisation pour être manœuvrés; pour une charge par essieu de plus 3 t, ils doivent être équipés d'un système de freins.



Sur les côtés de l'appareil, il ne doit pas dépasser de pièces qui pourraient mettre la circulation inévitablement en danger (§ 32 StVZO : réglementation allemande relative à la réception des véhicules automobiles avant la mise en circulation). S'il n'est pas possible d'éviter que des pièces dépassent, elles doivent être recouvertes et être munies d'une signalisation. Une signalisation est également nécessaire pour que les contours des appareils soient visibles ainsi que l'arrière de l'ensemble de véhicules - par ex., plaquettes de signalisation à rayures rouge et blanc de 423 x 423 mm (rayures de 100 mm de large chacune, en biais à 45° vers l'extérieur / vers le bas).



8

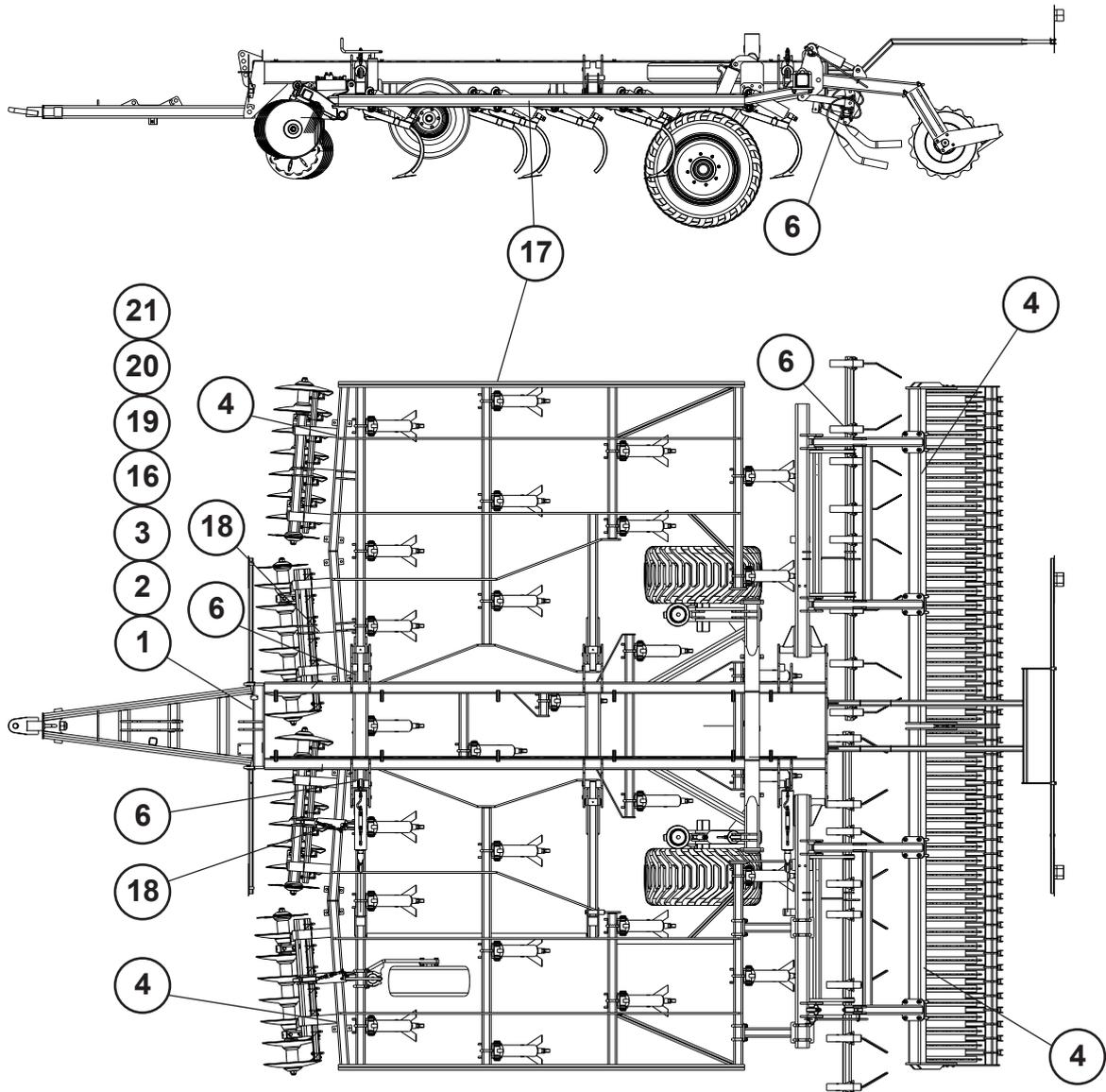
Les appareils remorqués ou attelés doivent être remorqués avec des feux arrière rouge, des feux latéraux jaunes qui doivent toujours être allumés - également la journée (feux de limitation si l'appareil dépasse latéralement les feux du tracteur de plus de 400 mm).

Vous pouvez vous procurer ultérieurement une unité de feux de signalisation - avec les plaquettes de signalisation - chez RABE.

Pour le transport sur la voie publique en Pologne, un triangle de signalisation (**8/1**) doit être placé au milieu de la machine.

Disposition des pictogrammes sur l'outil

Explication, cf pictogrammes d'avertissement
ci-après!



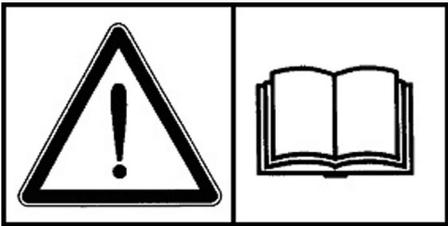
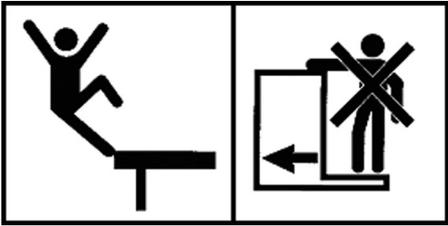
Explication des signaux d'avertissement (pictogrammes)

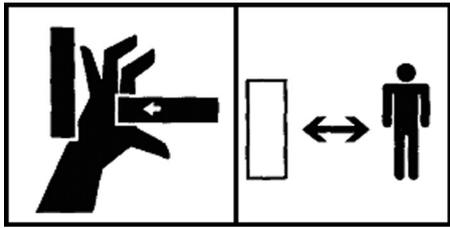
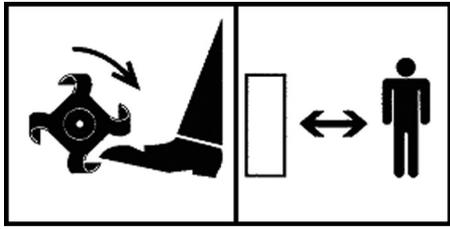
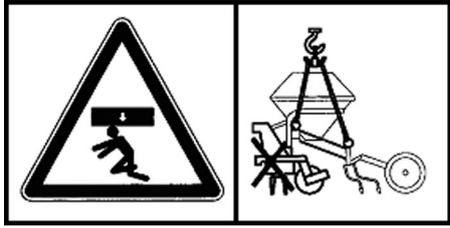
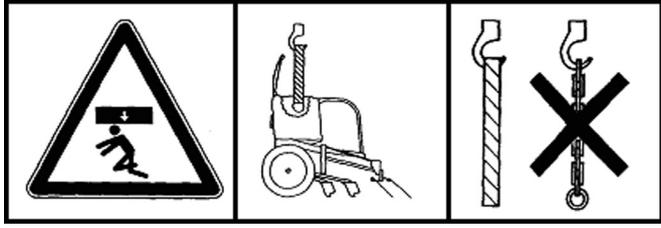
Les pictogrammes signalent des endroits éventuellement dangereux, ils donnent des consignes pour assurer un fonctionnement sans danger de la machine.

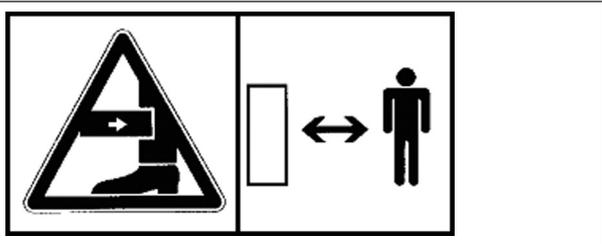
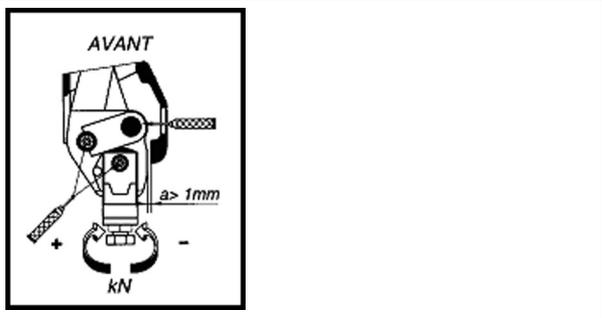
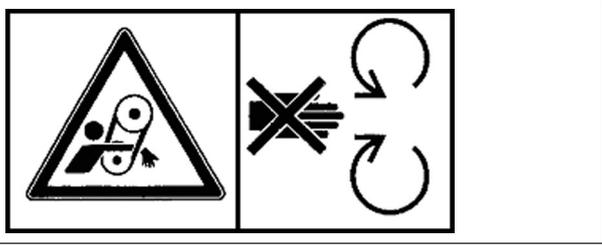
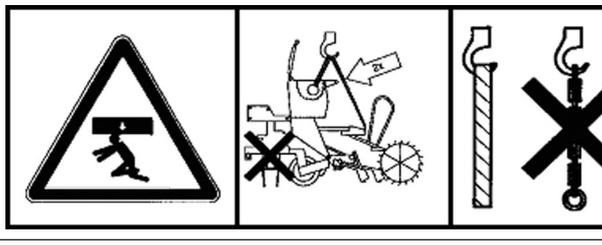
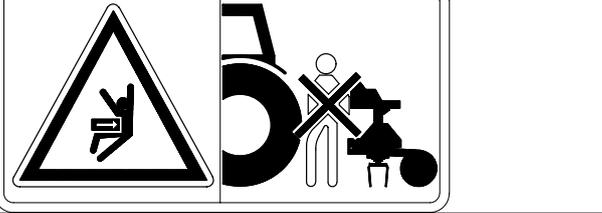
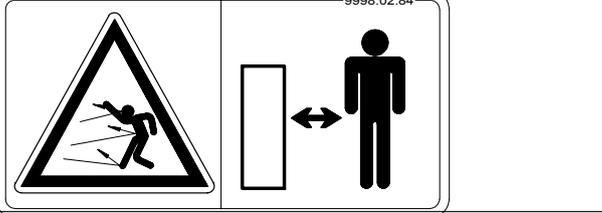
Les pictogrammes font partie intégrante de la machine.

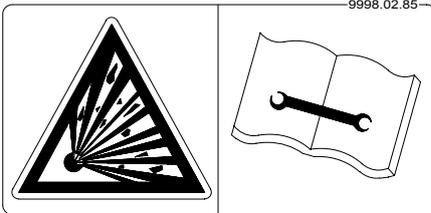
Veiller à ce qu'ils soient toujours visibles (propres) et à les remplacer s'ils sont endommagés (ils peuvent être commandés avec le n° de l'illustration de Rabe).

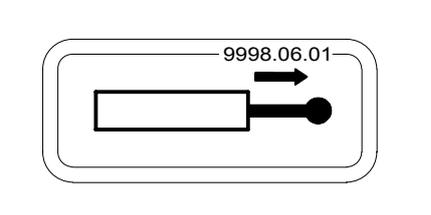
Référence

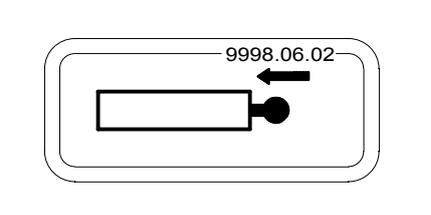
	Figure	
9998.02.59		<p>1</p> <p>Avant mise en route, lire attentivement la notice d'instruction. Respecter les consignes de transport, de sécurité et de montage.</p>
9998.02.73		<p>2</p> <p>Resserrer toutes les vis après la mise en service; puis régulièrement. Certaines vis sont serrées à des couples bien définis – voir notice d'instruction ou liste de pièces. Utiliser une clé dynamométrique.</p>
9998.02.56		<p>3</p> <p>Le transport de personnes sur la machine pendant le travail ou le trajet est absolument interdit. Ne monter sur la passerelle que si le semoir est attelé à un tracteur à l'arrêt ou déposer selon les consignes sur ces béquilles.</p>
9998.02.53		<p>4</p> <p>Extensions repliables. Rester à distance. Ne pas stationner dans la zone de dépliage. Au dépliage vérifier la place disponible.</p>
9998.02.52		<p>5</p> <p>La charrue se retourne et se déporte. Rester à distance. Ne pas stationner dans la zone de débattement.</p>

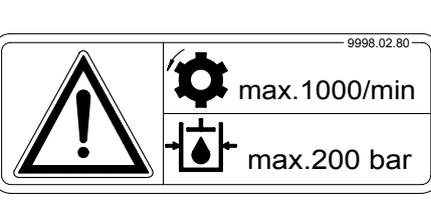
6 9998.02.61		Risques de coincement. Rester à distance.
7 9998.02.55		Outils animés. Rester à distance. Ne pas passer au-delà des protections. Couper le moteur avant toute intervention sur l'outil.
8 9998.02.57		Danger de mort. Ne pas stationner sous la charge. Soulever le "Turbodrill" par les anneaux d'ancrage. Ne jamais soulever par ces anneaux d'ancrage, le semoir avec la herse.
9 9998.02.12		Danger de mort. Ne pas stationner sous la charge. Soulever le "Multidrill" avec une sangle en non une chaîne, accrochée dans la paroi centrale de la trémie.
10 9998.02.11		Danger de mort. Ne pas stationner sous la charge. Fixer la chaîne à l'anneau de levage du "Multidrill A" après avoir désaccouplé la herse. Il est interdit de relever les deux outils combinés.
11 9998.02.63		Points d'ancrage. Ne pas stationner sous la charge.

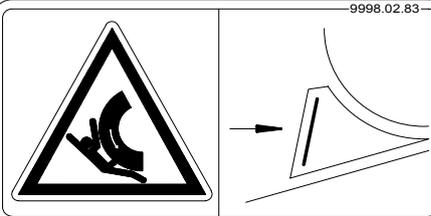
<p>12</p> <p>9998.02.60</p>		<p>Risque de choc aux pieds avec pièces pouvant être subitement déportées ou projetées. Rester à distance.</p>
<p>13</p> <p>9998.02.58</p>		<p>Graisser la sécurité au niveau des points repérés par une pompe à graisse. Augmentation de la force de déclenchement de la sécurité par rotation de la vis (RN) vers la gauche (!). Réduction par rotation vers la droite. L'écartement a ne doit pas passer sous 1 mm. Attention: Ressort sous tension. Ne jamais démonter soi-même la sécurité. Danger de mort !</p>
<p>14</p> <p>9998.02.64</p>		<p>Ne jamais ouvrir ou retirer la protection lorsque l'entraînement est en marche. Garder les mains à distance.</p>
<p>15</p> <p>9998.02.10</p>		<p>Danger de mort. Ne pas stationner sous la charge. Utiliser des sangles à fixer aux anneaux de levage et dans les perçages des parois internes de trémie de „Multi ME(L)-A“. Il est interdit de relever les deux outils combinés.</p>
<p>16</p> <p>9998.02.81</p>		<p>Danger d'écrasement ! Ne pas se tenir entre le tracteur et la machine ! Aucune personne ne doit se trouver entre le tracteur et la machine au moment de l'attelage de l'outil combiné ! Ne pas s'avancer entre le tracteur et la machine pour actionner la commande extérieure.</p>
<p>17</p> <p>9998.02.84</p>		<p>Danger d'éjection de corps étrangers ! Faire évacuer les personnes de la zone dangereuse!</p>

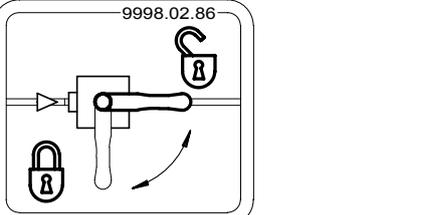
18 9998.02.85		<p>L'accumulateur de pression est sous pression. Suivre uniquement les instructions figurant dans le manuel technique pour procéder au démontage et aux réparations.</p>
-------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

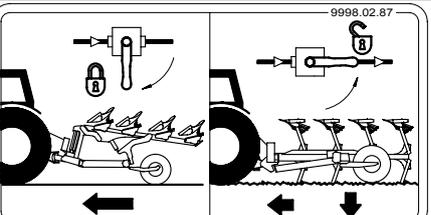
19 9998.06.01		<p>Sens du flux d'huile : départ : « Lever »</p>
-------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------

20 9998.06.02		<p>Sens du flux d'huile : retour « Descendre » ou « Réservoir »</p>
-------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------

21 9998.02.80		<p>La pression de service du système hydraulique ne doit pas dépasser 200 bars!</p> <p>La fréquence de rotation de la prise de force ne doit pas dépasser 1000/min!</p>
-------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

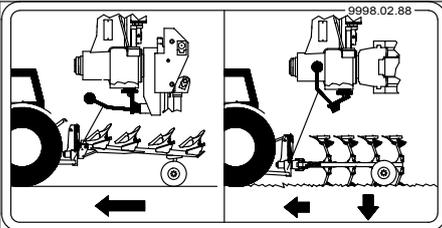
22 9998.02.83		<p>Avant le dételage ou l'immobilisation, bloquer la machine avec une cale pour éviter qu'elle ne roule involontairement.</p>
-------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

23 9998.02.86		<p>Robinet sur Débit et Fermé.</p>
-------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------

24 9998.02.87		<p>Pour le transport sur route, placer le robinet en position fermée, pendant le travail, ouvrir le robinet d'arrêt.</p>
-------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

25

9998.02.88



Blocage pour le transport sur route sur la roue combinée.

Déverrouiller le blocage pour l'utilisation sur champ.

Rabe Agri GmbH
D-49152 Bad Essen
Am Rabewerk 1
Telefon: +49(0)5472-771 0
Telefax: +49(0) 5472-771 190 + 195 Geräteverkauf
Telefax: +49(0) 5472-771 100 Ersatzteilverkauf
info.rabewerk@t-online.de
www.rabewerk.de

